

**ПРОГРАММА**  
**Международного семинара**  
**«Дни современной русской литературы:**  
**русская художественная литература в аспекте перевода»**  
**20 – 23 ноября 2023 года**

**Место проведения:**  
**Гранадский университет (Гранада, Испания)**  
**Факультет переводчиков**  
**Факультет гуманитарных наук**

**Понедельник, 20 ноября (онлайн)**

Чтобы присоединиться к встрече, нажмите следующую ссылку:  
<https://oficinavirtual.ugr.es/redes/SOR/SALVEUGR/Seminario/accesoSeminario.jsp?IDSALA=22976996>

Пароль встречи: 976922

**13.00: Открытие Международного семинара**

**Выступают организаторы Международного семинара:**  
профессор Рафаэль Гусман Тирадо, профессор Лариса Соколова

*Факультет гуманитарных наук, аудитория «Достоевский»*

**Рафаэль Гусман Тирадо:**  
«Как стать переводчиком русской литературы?»

*Факультет переводчиков, аудитория 3*

**Лариса Соколова:**  
«Главные тренды современной российской литературы» (доклад на испанском языке)

**Вторник, 21 ноября (онлайн)**

*Факультет гуманитарных наук, аудитория «Достоевский»*

Чтобы присоединиться к встрече, нажмите следующую ссылку:  
<https://oficinavirtual.ugr.es/redes/SOR/SALVEUGR/Seminario/accesoSeminario.jsp?IDSALA=22976996>

Пароль встречи: 976922

**Выступают:**

**08.30**

**Павел Басинский**, российский писатель, литературовед, литературный критик  
Беседует с писателем **Хюлья Арслан-Кан**, кандидат филологических наук,  
переводчик художественной литературы, заведующий кафедрой русского языка и  
литературы,

Университет Едитепе (Стамбул, Турция).

**09.30**

**Дмитрий Данилов**, российский писатель, литературовед, журналист.  
Беседует с писателем **Антония Пенчева**, доцент, доктор филологических наук переводчик, заведующий кафедрой иностранных языков и прикладной лингвистики,  
Университет национальной и мировой экономики (София, Болгария)

*Факультет гуманитарных наук, аудитория 12*

**Выступает:**

**16.00**

**Арина Обух**, российский писатель и художник: «Словами и красками»  
Беседует с писательницей **Алехандро Гонсалес**, переводчик русской литературы, президент Аргентинского общества «Ф. Достоевский»

**Среда, 22 ноября (онлайн)**

*Факультет переводчиков, аудитория 18*

Чтобы присоединиться к встрече, нажмите следующую ссылку:

<https://oficinavirtual.ugr.es/redes/SOR/SALVEUGR/Seminario/accesoSeminario.jsp?IDSALA=22976996>

Пароль встречи: 976922

**Выступают:**

**11.00**

**Евгений Резниченко**, исполнительный директор Института перевода (Москва, Россия)

«Грантовые программы Института перевода»

**12.00**

**Евгений Водолазкин**, российский писатель, доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник Пушкинского Дома Российской академии наук

Беседует с писателем **Рафаэль Гусман Тирадо**, профессор Гранадского университета,

переводчик русской литературы

**Рафаэль Гусман Тирадо** – Презентация первого перевода на испанский язык романа Евгения Водолазкина «Оправдание острова»

**Четверг, 23 ноября (онлайн)**

*Факультет гуманитарных наук, аудитория 12*

Чтобы присоединиться к встрече, нажмите следующую ссылку:

<https://oficinavirtual.ugr.es/redes/SOR/SALVEUGR/Seminario/accesoSeminario.jsp?IDSALA=22976996>

Пароль встречи: 976922

**Выступают:**

**08.30**

**Олег Вороной**, российский поэт, писатель, общественный деятель, председатель Приморского отделения Союза российских писателей  
Беседует с писателем **Ирина Саргузина**, кандидат филологических наук, координатор книжного клуба фонда друзей Государственного Русского музея в Малаге  
(Малага, Испания)

**09.30**

**Лю Мяо**, доцент кафедры русского языка и литературы Пекинского университета:  
«Переводы романа "Братья Карамазовы" Ф. Достоевского в Китае»

**09.50**

**Дмитрий Кузнецов**, российский писатель, доктор философских наук, профессор, заведующий кафедрой гуманитарных наук Академического университета им. Ж.И. Алферова (Санкт-Петербург, Россия)  
Беседует с писателем **Игорь Проценко**, кандидат филологических наук, доцент, Проректор по науке и политике научных исследований Автономного университета Сан-Себастьян (Сан-Лоренцо, Парагвай)

*Факультет гуманитарных наук, аудитория 12*

Чтобы присоединиться к встрече, нажмите следующую ссылку:  
<https://oficinavirtual.ugr.es/redes/SOR/SALVEUGR/Seminario/accesoSeminario.jsp?IDSALA=22976996>

Пароль встречи: 976922

**Выступают:**

**16.00**

**Алексей Варламов**, российский писатель, литературовед, ректор Литературного института  
Беседует с писателем **Светлана Овсянникова**, кандидат филологических наук, доцент кафедры русской и зарубежной литературы  
Государственного университета просвещения (Москва, Россия)

**16.50**

**Выступает:**

**Омар Лобос**, преподаватель славянских литератур в Университете Буэнос-Айреса,  
переводчик русской литературы:  
«Переводы русской литературы в Аргентине» (Буэнос-Айрес, Аргентина)

**Организаторы:**

- Гранадаский университет (Научно-исследовательская группа HUM 827 “Славистика, кавказология, лингвистическая типология”), Гранада (Испания)

- Институт перевода, Москва (Россия)

**Соорганизаторы:**

- Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ)
- Аргентинское общество «Ф. Достоевский» (Буэнос-Айрес, Аргентина)
- Университет мировой и национальной экономики (София, Болгария)
- Университет Едитепе – Стамбул (Турция)